

# TRIBUNA PÚBLICA

## PERIÓDICO DEMOCRÁTICO ILUSTRADO

NÚMERO 10 CÉNTIMOS

Redacción: Plaza de las Capuchinas, núm. 2.—Teléfono 89.

TRIMESTRE 1,50 PTAS.

### SINCERIDAD ELECTORAL

Declaramos noblemente que jamás supusimos pudiera extremarse la bizzaría hasta el punto que hoy se extrema, con motivo de las próximas elecciones municipales.

Todo el arcaico repertorio de las tradicionales artes electoreras en España, resulta inocente pirotecnia si se compara con el sistema novísimo, resucitado ahora para poner cátedra de sinceridad electoral.

No en balde estos gobernantes empeñaron su honrada palabra de ir á las urnas, con las Cortes abiertas ó cerradas, en la seguridad del éxito. Integros cumplidores de sus compromisos y de conciencia tanta, serían capaces de las abnegaciones más heroicas antes que faltar á la fe jurada. Caballeros de la Tabla Redonda, andantescos caballeros, la religión del honor les impone ser mártires primero que vencidos.

Y allá se van, lanzas en ristre; dispuestos á que todos confiesen y proclamen que sólo ellos triunfan, por fuerza ó de grado.

¡Y se extrañan republicanos y demócratas que un Gobernador,—como quien dice, un delegado de Júpiter villaverdino—se digne llamarlos para anunciarles con campechana cordialidad que no se molesten en acudir á los comicios, pues así obtengan más votos que granos de trigo una colmada troje, no serán ungidos municipales! ¿Puede darse mayor franqueza? ¿Qué es eso sino sinceridad electoral..... *moderne style!*

La obligación de todo ciudadano es pechar los tributos, sean ó no excesivos, sin protesta; servir al Rey con verdadero entusiasmo y llenar todos, absolutamente todos los deberes de ciudadanía.

En cuanto á sus derechos, los individuales y los otros,

non son de sesudos homes  
ni de infanzones de pro...

Esta es la justicia que mandan hacer los que enderezan la nave del Gobierno por derroteros de gloria.

Esta es la sinceridad electoral dogmatizada por los pontífices conservadores para asegurar la regeneración de España...

¡Mejor están en Bombay!

### DIPUTACIÓN PROVINCIAL

Se dice que algunos individuos de la Diputación provincial, por favorecer á determinadas personalidades, se inclinan á que se apruebe la proposición presentada en la Dirección general de Administración local, el día 17 de Agosto próximo pasado, con motivo de la subasta celebrada para el arriendo de la recaudación del Contingente que han de satisfacer los pueblos de la provincia.

También es de rumor público que dicha proposición no está arreglada al modelo publicado, ni á las condiciones del pliego base de la subasta, y, de aprobarse aquélla, alteraría esencialmente la naturaleza del

contrato que se propuso llevar á cabo dicho Cuerpo provincial.

Mucho dudamos que la Diputación adjudique el servicio al autor de expresada proposición, sabiendo que con ello se infringen disposiciones legales, y maxime no desconociendo que había entonces, y hay ahora, personas dispuestas á quedarse con la recaudación del Contingente con una rebaja no despreciable en el premio de recaudación.

Tranquilos deben estar sus administrados, y pueden descansar en la más completa confianza, que los padres de la provincia han de estudiar el asunto con la detención que su importancia merece, y que sus acuerdos en materia tan delicada, han de inspirarse, como siempre, en la más estricta rectitud, en bien de los sagrados intereses que les están confiados.

Para satisfacción de los señores que nos han dirigido copias de documentos relacionados con ciertos acuerdos de la Comisión provincial, les diremos que es casi seguro se encargue un elocuente Diputado demócrata de explicar la oportuna interpelación en el Congreso.

Por no machacar en hierro frío, y por no levantar la caza, nos abstenemos de todo comentario, por ahora.

Rogamos al Sr. Presidente de la Diputación se sirva ordenar se faciliten á la Prensa todos aquellos pormenores que puedan y deban ser del dominio público.

Por lo visto, en la Casa de la provincia sienten piadoso horror por el reclamo. Lo comprendemos; por modestia.

### NOTAS POLÍTICAS

#### Armonía ministerial.

En el número anterior dimos noticia de la crisis ministerial que se proyectaba. Asegúrase que Romero Robledo, antes de decidirse á pasar el Rubicón y caer sobre la Presidencia del Congreso, exige una Cartera, la de Obras Públicas, que otorgaría á su Bergamín. Ya abierta la brecha, conquistar á Dato sería una gran conquista.

Fundamento de la crisis, la indisciplina de la mayoría, rencorosa contra Gasset muy singularmente, cuyas campañas en la Prensa tienen presente los mauristas y silvelistas.

Dijimos que era absolutamente inexacta la referencia de la retirada de Maura. Los hechos confirman nuestros autorizados informes. Maura sigue y suma, y, á juzgar por sus irónicas declaraciones, con deseos de pelear.

Pasadas las elecciones, ó vuelve Silvela, ó D. Antonio se encargará del cotarro hasta ver si los liberales se entienden.

Hay quien cree que á Villaverde le será de todo punto imposible llegar á la discusión de los Presupuestos. Y el conflicto está en que el tiempo apremia, y es indispensable legalizar la situación económica.

#### Los fusionistas.

El fracaso de las intrigas moretistas no ha podido ser más ruidoso, agravado, como es lógico, por el caciqueo de Romanones, Merino y Aguilera, que muñían la candida-

tura de D. Segismundo como si se tratara de una elección rural.

Montero Ríos y Vega de Armijo llegaron á una cordial inteligencia. Resignarán, pues, sus poderes, en reunión solemne, y de ella saldrá D. Eugenio ungido Jefe del Partido liberal.

Ahora, lo más importante, es el programa que, con fundamento, confiamos será democrático, en vista de las declaraciones de Montero Ríos, recientes todavía, divulgadas por la Prensa. En ese caso ya habrá instrumento de Gobierno para solucionar conflictos que se avecinan, dada la indisciplina y absoluto fracaso de los conservadores.

#### Como aquí.

La solución de la crisis inglesa hace bueno el refrán de que en todas partes cuecen habas... También allí se da el nepotismo.

El Ministerio Balfour es como el Ministerio que por aquí se padece: la insignificancia elevada al cubo.

España, por lo que al Reino Unido se refiere, gana con esa *capitis diminutio*.

Al tiempo...  
Los francos á 34,10.

### TOLEDO AL DÍA

#### ¡AGUA VA!

¡Bonito tema el de las aguas para traerle y llevarle como palillo de barquillero!

El mencionarle siquiera, es lo mismo que mentar la soga en casa del ahorcado.

Como que se relaciona con el problema de los problemas en Toledo: el abastecimiento del precioso líquido, que durante el verano ¡ui por las nubes! Así se explica el apasionamiento con que se comenta y las iras que provoca.

No hable usted de que se trata de un contrato, revestido de forma legal, con todas las de la ley. La opinión ha visto la oreja al cacique, y, claro es, el vecino se resquemaba pensando que en tanto bebe los vientos, por beber algo, durante el estío, el señor feudal cultiva su jardín, regándole con agua fresca y potable mediante el pago de unos céntimos, que eso es el medio real fontanero...

A lo irritante *per se* del asunto, viene, *per accidens*, a encender más el popular enojo el tizon del cacique.

Los republicanos, que con el elemento obrero son los más en Toledo, no olvidan que los que hoy están en entredicho ante el público, reos una vez más de impopularidad, son los que aconsejaron la destitución del Alcalde, para realizar ellos las próximas elecciones desde la Alcaldía y copar todo lo copable.

Conviene proceder con verdadera sensatez por parte de todos, y si hay responsabilidades, como creemos las hay, que se deduzcan, caiga quien caiga.

Y que el Municipio rescinda el contrato, que el del cigarral se conforme y no eche los pies por alto sacando á plaza á Pápiniano para levantar un pieito y... hasta la primera.

Volvamos la hoja, pues como decía el otro: está oscuro y huele á queso.

Soplan vientos de fronda y la tempesta é vicina...

### GUÍA DEL AGRICULTOR

#### NATURALEZA DE LAS TIERRAS

Traducido del *L'Agronome*, publica el *Resumen de Agricultura* el siguiente método para reconocer con mucha facilidad la naturaleza de las tierras laborables:

*Por el tacto.*—Coged un poco de tierra con la mano. ¿Es dura, arenosa? Contiene más ó menos arena. ¿Suave, blanda? No la contiene. ¿Grasa? Lleva arcilla. La tierra arenosa se trabaja bien en todo tiempo, y lo contrario ocurre si es arcillosa.

*Por el oído.*—Poned un poco de tierra entre los dientes ó aplastada en un plato. ¿Se nota un crujido? La tierra es arenosa.

*Por el olfato.*—La arcilla posee un olor que le es propio. Oled un poco de tierra, aspirando: si notáis el olor de que hablamos, es señal de arcilla. Si no se nota este olor, la tierra es arenosa ó calcárea.

*Por la vista.*—Si labráis la tierra en tiempo húmedo, y la tierra se pega á vuestros arados y á vuestros aperos de labranza, estáis en presencia de la arcilla, cuanto menos adherente es, menos arena, calcáreo y humus contiene.

¿Las capas de tierra son lustrosas, no se desmenuzan? La tierra es arcillosa, compacta y fuerte. ¿Se desmenuza? Es margosa ó calcárea.

¿Las aguas permanecen estancadas? La tierra es arcillosa y conviene practicar un drenaje. ¿El agua se infiltra? El suelo es poco arcilloso y contiene mucha arena y cal.

¿La tierra es blanquecina? Contiene cal y yeso. ¿Es amarillenta? Contiene hierro; arcilla ó cal. ¿Es negruzca? Contiene humus. Este matiz indica en los valles ú hondonas un terreno pantanoso ó turboso.

### DE TODO PARA TODOS

La semilla de ortiga da excelentes resultados en la alimentación de los caballos. Los dinamarqueses, cuyos caballos son notables por su buen aspecto, hacen secar estas semillas, dándoles un puñado mañana y tarde, día por medio, mezclados en su ración de avena. Se ha reconocido que los caballos tratados de este modo se robustecen notablemente y que su pelo adquiere un brillo excepcional.

Según un interesante trabajo estadístico que ha hecho el ilustrado agrónomo, Jefe del Negociado de ganadería del Ministerio de Agricultura, D. Manuel García, en el corriente año existen en España el número de cabezas de ganado que con sus valores respectivos se expresan á continuación:

Caballar, 357.454, á 700 pesetas cabeza, pesetas 250 millones 217.800.  
Asnal, 678.522, á 80 pesetas, 54 millones 281.700 pesetas.  
Mular, 691.135, á 300 pesetas, 207 millones 350.500 pesetas.  
Vacuno, 1.294.903, á 240 pesetas, 325 millones 988.260 pesetas.  
Lanar, 12.003.254, á 20 pesetas, 240 millones 70.100 pesetas.  
Cabrío, 2.280.898, á 15 pesetas, 34 millones 319.700 pesetas.  
Cerdo, 1.735.067, á 25 pesetas, 43 millones 370.925 pesetas.  
Totales: 19.042.504 cabezas, que valen pesetas 1.153 millones 595.435.

La primera margarina artificial que se hizo en el mundo se elaboró en Passy (Francia) en el año 1869. La elaboración hecha en aquella época era en extremo deficiente, pero los adelantos de la ciencia permiten que se elabore la margarina en perfectas condiciones de aceptación.

**Tribuna Pública**

Publicación semanal.

**Director: D. Fidel Domínguez**

Redacción:  
Plaza de las Capuchinas, 2.-Teléf. 89  
Toledo

---

SUSCRIPCIÓN: Trimestre, 1,50 pesetas.—Año, 6 pesetas.—Número, 10 céntimos.—Atrasado, 25. Pago adelantado.

Anuncios permanentes.  
Por uno de cuatro centímetros de ancho por dos y medio de alto, en cuarta plana, 30 reales trimestre, ó sea 13 inserciones consecutivas.  
Anuncios sueltos en 1.ª plana, línea 10 cént. Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales.

**BOCETOS  
NOCTURNO**

A mi distinguido compañero Felipe Vargas y Ramírez.

Aquella noche, en vista de que Morfeo hufa de mí, decidí pasear por la ciudad. Era imponente la augusta calma de la serena noche.

De cuando en cuando algún trasnochador dejaba oír sus pisadas, que, en medio del silencio, retumbaban lúgubramente.

Y atravesé calles y calles, procurando distraerme ó encontrar algo nuevo en el misterio de la ciudad, cubierta por denso manto que la sumía en dulce reposo.

Llegué a una callejuela triste y sombría: sólo se oía el chirrido acompasado producido por las cajas distribuidoras de la luz eléctrica. Penetré en la callejuela. Ví un bulto blanco junto al quicio de una puerta, cuya blancura se destacaba en la oscuridad. Me pareció ver moverse aquella masa extraña; y un muchacho que venía en opuesta dirección, detúvose, y menos temerario que yo, lo palpó, y al palparlo, se oyó un débil gemido... Sin duda aquélla era una criatura abandonada y envuelta en blancas ropas. Ya me disponía á acercarme, cuando ví al muchacho echar á andar con el extraño bulto... Me fui tras él; al notar que le seguía, aligeró el paso, le llamé y se detuvo.

—¿Qué es eso?—le interrogué.  
—Una criatura—contestó imperturbable.  
—¿A dónde vas con ella?  
—A la Inclusa.  
—¿A la Inclusa? ¿Tú?...  
—Yo, sí; haré lo que sus padres, quizás, no han querido hacer!...

—¿Tú te atreves?...—dije admirado.  
—¡Pchs!... Igual hicieron conmigo. Esto es muy habitual en mí. Y... puede agradecerme la criatura, porque tal vez el frío se la hubiera llevado. ¡Se ha llevado á tantos!...

Una lágrima acudió á mis ojos. Y un frío extraño me invadió... «¡Se había llevado á tantos!» Y embobado ví desaparecer al muchacho apretando contra su pecho aquel bulto, cuya blancura había visto destacarse perfectamente en la oscuridad.

**Pedro Morante Mateos,**  
obrero tipógrafo.

**JORNADAS MUNICIPALES**

Sesión del día 7 de Octubre.

Preside el Sr. Alcalde (D. José Benegas), y asisten los Concejales Sres. Muro, Medina, Gómez de Nicolás, Solás, Morcuende, Jimeno, Gómez Gutiérrez, Guerrero, Peces, Yela y Lafuente.

El Sr. Gómez de Nicolás manifiesta que la idea de celebrar una Exposición regional ó provincial, es suya, como puede comprobarlo; y desea que así conste.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

ORDEN DEL DÍA

Se acuerda vuelva á subastarse el servicio de limpieza pública, visto el resultado negativo de la primera subasta.

Concédese prórroga de licencia al Empleado D. Felipe Muro.

Se da lectura á una razonada instancia del Sr. Director de la Escuela de Artes é Industrias, solicitando el concurso del Municipio para recabar de los Poderes públicos mayor consignación de la asignada á dicho

Centro; expresando el Cabildo concejal su conformidad.

Moción de la Contaduría municipal proponiendo una transferencia de crédito en el presupuesto ordinario vigente, que origina algunos dimes y diretes, á los que pone punto el Sr. Alcalde afirmando con energía que desde que él se hizo cargo de la Alcaldía están cubiertas todas las atenciones y no se adeuda un sólo céntimo á nadie.

El cónclave municipal se muestra conforme con la distribución de fondos para el mes corriente, y se da por enterado del resultado del concurso para adjudicar el servicio de la matanza de reses de cerda en el presente año.

Hasta aquí el pueblo soberano soportó con estoica resignación los precedentes numeritos del orden del día; pero, al darse lectura del informe de la Comisión de Aguas, número sensacional, acordando el cambio de dirección de la tubería conductora de las de Santa Ana, los morenos asienten y se disponen á jalearse á los Concejales que defiendan los intereses del pueblo.

Convieni advertir, mejor dicho, recordar, que se trata del gazapo que desde los tiempos de Navas venía correteando por un legendario cigarral ó majuelo denominado *La Gazapera*, propiedad de D. Julián Esteban Infantes.

Oigamos á los cazadores del gazapejo: El Sr. Muro, sin andarse con requilorios, propone que se acardere inmediatamente la obra de variar la directriz de la cañería, evitando el paso por el majuelo, pues según ha podido ver, cuando corre por allí el agua no llega á Zocodover, y viceversa.

Que es muy justo que el público sea primero que un particular, máxime cuando la escasez de agua en Toledo es un conflicto constante. (*Aplausos y bravos.*)

El Sr. Solás, incomodado por una reticencia de Lafuente, defensor de que corra el agua por donde va, dice con tono solemne: «Siempre tuve el honor por divisa durante mi carrera, y por el juró y afirmo que cuando visité el cigarral (*se dice la gazapera, Sr. Solás*) la cañería estaba removida. Siete hombres honrados me acompañaban: los siete vieron lo que yo ví. Pido que se forme expediente administrativo, por haberse faltado al contrato; pues no teniendo aforo, como no tiene, por el orificio de la tubería, á su paso por el cigarral, (*la gazapera, señor mío, la gazapera*) se desborda no medio real, ¡un duro! (*Bravo, bien.*)»

El Sr. Gómez de Nicolás sintetiza lo del referido contrato de agua con estas gráficas palabras: «Es lesivo para los intereses generales.» Ahí está el toque.

El Sr. Alcalde hace constar su vivo interés por la población y enumera las obras que ha realizado, y que otros Alcaldes no realizaron. Dice que en este asunto la voz del pueblo es la voz de la justicia. (Los morenos aplauden á D. José Benegas.)

Se aprueba el dictamen, votando en pro los Sres. Muro, Solás, Gómez de Nicolás, Yela, Morcuende, Jimeno, Gómez Gutiérrez y Peces.

Y aquí finó *La Gazapera*.

PREGUNTAS Y RUEGOS

El Sr. Medina: Que conste que no obstante no ser mía la idea de la Exposición, en una de las próximas sesiones leeré el proyecto de la misma, tal cual yo la deseo.

El Sr. Muro pregunta si se dá diariamente, por quien corresponda, el parte de las luces que se apagan durante la noche.

El Sr. Gómez de Nicolás dice que se esté á lo acordado en sesión de 1.º de Octubre de 1902, para que figuren en el presupuesto 100 pesetas para matricular cuatro alumnos en la Escuela de Artes Industriales, y otras 100 para premio de los alumnos más aplicados.

Se levanta la sesión, y el público ovaciona y felicita á los que votaron en pro del dictamen, y muy singularmente á los señores Benegas, Muro, Gómez de Nicolás y Solás.

La cosa está que arde. Por razones de pública higiene y de tranquilidad pública, cuanto antes, á enterrar ese *muerto* del majuelo.

Pues de tanto hacer el pri-se va cansando el buen pue-, y á los malditos cacilos va á romper algún hue-.

**«CARNET» DE LAS DAMAS**

¡Qué sombreros tan elegantes los que llegan de París, con la marca Vivot! ¡Y qué costosos!

Por fortuna, la modista española es muy

ingeniosa. Y sin ser modistas, conozco á muchas señoritas, cuyas manos son de hadas, realizando prodigios; pues prodigio es confeccionar un sombrero, por ejemplo, de poco coste y que se confunda por su elegancia con los de allende el Pirineo. Facilitar su tarea á las hábiles y alentar á las que no lo sean tanto, debe ser la obligada tarea de la cronista de modas. A ello voy.

Por muy pocas pesetas, desde dos á ocho, podéis proporcionarnos, en cualquier almacén, un casco de fieltro. Advertiré que el fieltro priva hoy y privará siempre. ¿Queréis lucir un sombrero, «para vestir con todo», elegante y distinguido? Pues reconociendo el llamado de plato siamés, de amplias alas, gris perla, que se adorna con manojos de violetas y cardos, con cascada Chantilly. Es un modelo sencillo y distinguido. No olvidéis acumular *frufriús*, bajo el ala, que siempre favorece mucho.

Si no temiera fatigaros, transcribiría los detalles de un traje confeccionado con burriel rojo, tela de gran boga. Lo intentaré.

Tomaréis un burriel de buena calidad, disponiendo varias series de pliegues anchos y estrechos al través á lo largo y á lo ancho. La falda, unida á un corselete, se adapta perfectamente bajo un bolero blusa que se abre sobre un bordado crema. La manga, muy justa, con pliegues al través, queda sumergida bajo otra segunda manga ancha, suelta y flotante. Diseminados por el traje botones y muletillas de pasamanería negra.

Las blusas continúan triunfando. Las hay primorosas, de muselina lisa, con tres cuellos cerrados por una sardinetita. La manga, ancha y corta, rematada con puño de encaje. Predominará el invierno próximo el color blanco para blusas y cuerpos.

Y cierro el carnet y rubrico la hoja.  
**Terina.**

**CORREO INTERIOR**

**QUEJAS Y AVISOS**

«¿Cree Ud. que el Greco pintó el cuadro grandioso *El entierro del Conde de Orgaz*, para que un cicerone—se parece mucho á Cerbón,— se lucre en plena Iglesia de Santo Tomé?»

»Tan pronto como se atraviesan los dinteles del templo, ya tiene uno á su vera al importuno, quien después de decir cuatro simplezas, procura *hipnotizar* al visitante, para que le suelte la propina. Si no se la dan, la pide.

»Lo más grave es que el mismo sujeto le espera en San Juan de los Reyes, con la misma cantata. ¿No habrá quien le llame al orden?»

\* \* \*  
«En todas partes se dictan bandos de buen gobierno para multar á los padres ó encargados de los muchachos que vagan por las calles, durante las horas de la Escuela.»

»En Toledo son verdaderas bandadas de chiquillos los que asedian al turista.

—Monsiu, monsiu:  
*déme usté un sus.*

»En verso y todó: en la Catedral, en Zocodover, á la puerta de los Hoteles.

»Me dicen que Toledo tiene un buen Alcalde. ¿Cómo no dice Ud. algo en su ilustrado y ameno periódico para que dé, no un *sous*, sino un susto, á la caterva impertinente de chicuelos vagabundos? Bastará una disposición enérgica suya, como en otras poblaciones, para que el mal se remedie. Con lo cual realizará un gran bien.»

Y no va más por hoy.

\* \* \*  
Los vecinos de la calle de Nuñez de Arce y calle de Carretas, se quejan, y con fundada razón, de que se convierten dichas vías públicas en un constante basurero.

El viernes último eran las cuatro de la tarde y permanecía allí un enorme montón de basuras.

Sr. Alcalde, ¿qué dirán de nosotros los muchos extranjeros que nos visitan? ¿No hay medio de remediar estas porquerías?»

\* \* \*  
Y de los perros, ¿qué? ¿Seguirán campando por su respeto? Aplique, Sr. Alcalde, lo que prescriben las Ordenanzas municipales de Toledo en sus artículos 249 y siguientes:

Dice el 247: «En la Secretaría del Ayuntamiento se llevará un registro especial de los dueños que tengan perros para su servicio particular, con las señas de éstos. Se les expedirá un talón con el número de orden del registro, previo el pago de los derechos correspondientes.»

**Subasta.**—En Lillo tendrá lugar el día 18, á las once de la mañana, la subasta de los derechos de consumo, sal y alcoholes, en la cantidad de pesetas 20.653,23 por cada uno año y durante los de 1904, 1905 y 1906. La subasta se verificará por el sistema de pujas á la llana.

**Junta de Sanidad.**—Con fecha 7 del actual fué nombrada la Comisión permanente de la misma compuesta de los señores D. Lucio Duque, Vicepresidente; don Antonio Sánchez Morate, Tesorero; D. Julián García Patos Bejerano, Abogado; don Juan Muñoz Solórzano, Vocal, y D. Ramón Barsi y Ruiz de Vallejo, Secretario.

**Hacienda.**—Han sido nombrados Inspectores de esta provincia D. Enrique Domenech y del Pino, D. Francisco Pérez y Pérez y D. Natividad Sorraiz y Goibions.

—Agradecemos á D. José Manuel y Sevilla, Jefe de la Inspección de Hacienda de esta provincia, el atento oficio en el que nos comunica la toma de posesión de su cargo, así como sus ofrecimientos.

Puede contar desde luego el Sr. Sevilla con nuestro concurso, felicitándole y deseándole muchos éxitos en su importante destino.

**Robo.**—El día 1.º denunció el Cura de Piedrahíta la falta de un Copón de plata de aquella Iglesia parroquial.

Se ignora quién sea el autor de la fechoría.

**Buena campaña.**—El activo y celoso Inspector municipal Sr. Lucía continúa batiendo en regla á los panaderos y lecheros que defraudan al público.

Convieni que á los reincidentes los envíe al Juzgado, y así completará su loable campaña tan digno funcionario.

**Besalamano.**—Estimamos en cuanto vale la delicada atención del ilustrado Director de este Instituto General y Técnico por el besalamano que nos dirige, manifestándonos su gratitud por las razonadas apreciaciones que hubimos de consagrar á su elocuente y notable discurso, leído el día 1.º en el acto inaugural de aquel Centro de enseñanza.

Cumplimos un sagrado deber, Sr. San Román, aplaudiendo con sinceridad lo que aplausos merece.

**Nuevo Hotel.**—El día 3 se inauguró el Hotel Toledano, cuesta del Alcázar, núm. 3. Su dueño, D. Marcelino Fernández, cocinero que fué del Colegio de Huérfanos, obsequió á los amigos, quienes recorrieron las dependencias del nuevo establecimiento, admirando su elegancia y confort.

Deseamos al Sr. Fernández muchas prosperidades.

**AUDIENCIA PROVINCIAL**

Señalamientos.

Sección primera.

Día 12 de Octubre: Illescas; lesiones; Juan Avila; Abogado Sr. Alba; Procurador Sr. Navas.—Día 13: Madrideos; escarnio; Gregorio Redondo; Abogado Sr. Ledesma; Procurador Sr. Montes.—Día 14: Torrijos; homicidio; Toribio García; Abogado señor Conde; Procurador Sr. Villarreal.—Día 15: Torrijos; robo; Gonzalo Egido y dos más; Abogado Sr. Relanzón; Procurador señor Villarreal.—Día 16: Torrijos; robo; Tomás Díaz y otro; Abogado Sr. Paniagua; Procurador Sr. Gutiérrez.—Día 17: Torrijos; robo; Nicolás Rodríguez y otro; Abogados Sres. Lafuente y Fernández; Procuradores Sres. Navas y Hernández.

Sección segunda.

Día 12 de Octubre: Lillo; sedición; Máxima Pacheco y 147 más; Abogados Sres. Cogolludo é Infantes; Procuradores Sres. Gutiérrez y Vallejo.—Día 13: Puente; atentado; Francisco Bajo Torres; Abogado Sr. Recio; Procurador Sr. Riesco.—Día 14: Escalona; disparo y lesiones; Rufino González y otro; Abogados Sres. Paniagua y Ortiz; Procurador Sr. Gutiérrez.—Día 15: Talavera; hurto; Francisco Urdiales; Abogado señor Ledesma; Procurador Sr. Hernández.—Escalona; lesiones; Santiago Izquierdo y otro; Abogado Sr. Pino; Procurador señor Riesco.—Día 16: Puente; hurto; Amalio Gómez y otros; Abogado Sr. Cogolludo; Procurador Sr. Navas.—Día 17: Escalona; hurto; Manuela del Castillo; Abogado señor Rubio; Procurador Sr. Montes.

LA BELLA DURMIENTE

Oigo en sueños que acerca á mi oído el temblor de sus labios un Hada, y me cuenta el paraje escondido donde espera el Amor mi llegada.

Allí reina ideal Primavera... Es el viejo país encantado donde el solo monarca que impera es un mago de manto estrellado.

Hay palacios de oro y diamantes, y jardines en flor, fabulosos, que custodian dragones rampantes y vigilan enanos celosos.

Entre flores de raras esencias silba el mirlo sus risas triunfales, y se escuchan arpadadas cadencias y alaridos de pavos-reales.

Y en el fondo del parque, arrullada por el claro cristal de una fuente, con la ruela á los pies olvidada duerme y sueña mi *Bella durmiente*.

Duerme y sueña feliz, cual si una boca amante sus labios besara... ¡Se ha dormido al fulgor de la luna en la hostia de luz de su cara!

¿Quién hará, blanco lirio encantado, que tu vida al Amor se despierte?... ¿Será el beso nupcial del Amado ó el abrazo feroz de la Muerte?...

¡Quién tuviera la forma gallarda de aquel heroe del lírico canto, para ahogar al dragón que te guarda y romper, con mis besos, tu encanto!...

Ríe el Tiempo en su máscara loca... Y al arrullo fugaz de la fuente, con la risa temblando en la boca duerme y sueña mi *Bella durmiente*.

Francisco Villaespesa.

MERCADOS

Cereales.

Relacionando sus apreciaciones con la situación general de los mercados de cereales, dice nuestro ilustrado y popular colega *El Progreso Agrícola y Pecuario*:

«Los agricultores comienzan á impacientarse por falta de lluvias suficientes para poder hacer la sementera en buenas condiciones. Donde el agua de las tormentas ha sazonado las tierras, se ha echado sobre ella la simiente; pero el hecho no es general. Quizá esta situación agrícola contribuya al retraimiento de la mayor parte de los labradores para vender sus trigos no obstante la firmeza de los precios que, de seguir con la misma tendencia, es seguro ha de registrarse dentro de poco alguna alza.

Aunque los fabricantes de harinas están bien provistos, por haber comprado bastante durante el mes anterior, no por eso dejarían de seguir comprando si los tenedores se mostraran mas fáciles para vender á los precios corrientes.»

En los almacenes de Valladolid el último precio á que se ha cotizado el trigo es á 43 y 43,25 reales la fanega; centeno, 32; cebada, 26; avena, 19,50; arroz, de 26 á 32 reales arroba; maíz, 60 fanega.

Harinas: Se cotizan las más selectas del sistema de cilindros á 35 pesetas.

Clases blancas y buenas, 34 id.

Idem corrientes, 33 id.

Idem de segunda buenas, 32 id. los 100 kilos y con saco en esta Estación.

Salvados: Tercerillas buenas, 11 reales arroba; medianas, 9½; cuarta buena, 9; comidilla, 7; salvado ancho, 6½.

Vinos y aceites.

Está bastante animado el negocio de vinos. Las noticias de que la cosecha en Francia es escasa, contribuye á ello tanto, que ya se han exportado algunas cantidades de vino nuevo.

En Valdepeñas se cotiza:

Vino tinto corriente, 5 pesetas arroba; blanco, 5; vinagre blanco, 4; alcohol puro de vino, 24.

En Quintanar de la Orden se vende el vino blanco á 17 reales arroba de 16 litros; tinto, 18.

En Sevilla no son tan grandes las entradas de aceite en la última semana, manteniéndose, sin embargo, firme el precio de 38 reales arroba del nuevo. Del viejo no hay transacciones.

En el de Córdoba se vende el aceite á 36 reales arroba.

Ganados.

En Cáceres se cotizan:

Bueyes de labor, á 1 600 reales uno; novillos de tres años, á 1.400 reales uno; añejos y añojas, á 600 reales uno; vacas cotrales, a 1.000 reales una; cerdos de seis meses, á 80 id. id.; id. de un año, á 200 id. id.; ovejas, á 50 id. id.; carneros, á 70 id. id.; corderos, á 28 id. id.; pieles de cabrito cerrados, á 150 reales docena; de cordero á 96.

Toledo.

Los precios de los artículos de primera necesidad en el mercado de ayer, fueron los siguientes:

Kilogramo de carne de carnero, de 1.ª, á 2 pesetas.—Id. de id. id., de 2.ª, á 1,50 id.—El litro de vino, á 0,60 id.—El id. de aceite, á 1,10 id.—El kilogramo de carbón vegetal, á 0,13 id.—El id. de patatas, á 0,12 id.—El id. de pan de 1.ª, á 0,40 id.—El id. de id. de 2.ª, á 0,36 id.

MOSAICO

PENSAMIENTOS

Quando una nación se rebaja al estado de rebaño, ¿puede quejarse si se la envía al matadero?

Donde hay tontos se puede estar seguro que hay perversos que se aprovechan de la necedad.

Allí donde el derecho no es respetado, la sociedad está continuamente á merced de la fuerza.

F. LAURENT.

\*\*

Nuestro estimado colega *El Eco Complutense*, conmemora la fecha gloriosa de 9 de Octubre de 1547, publicando la partida de bautismo de Cervantes, que transcribimos:

MIGUEL.

A. 1547

FOLIO 192 vuelto «do-  
»mjngo nueve dias del mes de octubre  
»Año del señor de mill || e qñjs e qua  
»renta e siete años fue baptizado mi-  
»quel || hijo de Rodrigo de cervantes e  
»su mujer doña leonor fué || ron sus  
»conpadres Ju.º pardo baptizole el Rd.º  
»señor br.º | se Rano cura de nra. se-  
»ñora ts.º baltasar vazqz sacrist.º || e  
»yo q. le baptize e firme de mj nobre ||  
(FIRMADO)

El bachillr.

SERANO

»(Li)bro del bautisterio de  
»la yglesia (de) sancta maria.  
»Del Año de m || D. xxxiiij.  
»Seyendo cura el Rdo. =  
»señor bachiller Alonso de  
»Rane || ra. || De alcalá de  
»henares. || »  
(Archivo de la Iglesia pa-  
»rroquial de Santa Maria la  
»Mayor en Alcalá de Henares.)

\*\*

CHIRIGOTA

En un Circulo de militares:

—El Ministro va á decretar que nos pongamos nombres rusos.  
—¡Hombre, hombre!  
—Sí, señor. Nos llamaremos Schernagoyeff, Schumpatabalanoff, Gurobskaperchacoff...  
—Y todo eso, ¿por qué?  
—¡Porque todos esos son militares que no se pueden pronunciar!

MESA ESPAÑOLA

MINUTA

- Sopa de calabaza
- Croquetas de ternera
- Anguila esparrillada
- Coliflor en salsa blanca
- Emparedados dulces de jamón
- Arroz con leche de coco
- Postres.

*Emparedados dulces de jamón.*—Se forma una masa compacta de harina, yemas de huevo, manteca y azúcar: cuando está bien hecha, se extiende sobre una tabla con el rodillo, hasta que quede bien fina ó delgada; se parte en pedacitos cuadrados todos iguales; se cuece jamón muy magro en vino blanco con azúcar y un polvo de canela y, cuando está cocido, se parte en longitas delgadas y del tamaño de los pedacitos de masa; se colocan cada una de éstas entre dos de aquéllos y se cuecen al horno con poco fuego, á fin de que no se tuesten.

Maese Langostino.

Las familias veraniegas vuelven deseosas de café torrefacto de *La Estrella*.

De venta en la Confitería de

ANGEL BARROSO  
Arrabal, 24, Toledo.

Nuestros apreciables lectores leerán en el presente número un anuncio de la *bien reputada* firma de los Sres. *Valentín & Cia.*, Banqueros y expendedoría general de lotería en *Hamburgo*; tocante á la lotería de Hamburgo y no dudamos que los interesará mucho, ya que se ofrece por pocos gastos alcanzar en un caso feliz una fortuna bien importante. *Esta casa envía también gratis y franco el prospecto oficial á quien lo pida.*

ALMANAQUE

*Domingo 11.*—Nuestra Señora de los Remedios, San Fermín y San Nicasio.—Rito, doble mayor; color blanco.—Cuarenta horas: Iglesia Parroquial de Santos Justo y Pástor.

*Efemérides.*—1492. Descubrimiento de América.

Feria en Guadalajara, del 13 al 16. Fiestas en Avila, con corrida de toros, por Mazzantini y su cuadrilla.

Disminuyen los días en la semana: por la mañana, 6 m; por la tarde, 9.—Cuarto menguante el 13. Tiempo probable: variable con tendencia á lluvias.

TOLEDO—1903

IMPRENTA Y LIBRETERIA DE LA VIUDA E HIJOS DE J. PELAEZ  
Comercio, 55, y Lucio, 8.—Teléfonos 81 y 82.

cómo miraba á su esposo, que no parecía sino que le ocultaba un secreto.

Marquard emprendió el camino de Bergholm con mayor alegría que la vez anterior, pues la esperanza que abrigaba dábale fuerzas. Anduvo con paso rápido, y en cuanto entró en la aldea, dirigióse en línea recta á casa del platero. ¡Cuál no fué su sorpresa al ver que la casa donde antiguamente brillaban en los escaparates el oro y la plata se había convertido en una taberna! A la puerta hallábase el risueño platero, quien apenas divisó de lejos á su noble cliente, le gritó:—¡Venid y os beberéis un buen vaso de cerveza!

—¡Cómo!, exclamó Marquard. ¿Habéis abandonado vuestro antiguo oficio?

—Sí; durante la guerra el comercio de alhajas era difícil, y además, me exponía á toda suerte de peligros; así es, que lo dejé para consagrarme á ocupaciones más seguras y lucrativas. Vamos; entrad y veréis cómo además de hacer copas, también sé llenarlas.

—Justamente venía en busca de mi preciosa copa... Ya os acordaréis de cuándo os la vendí.

—Sí. Me vendisteis una copa de oro con la esperanza de recuperarla. Pero hace ya mucho tiempo.

—¡Mucho tiempo!, repitió Marquard con ansiedad. ¿Acaso llego demasiado tarde?

—Sí. Siento decíroslo, pero está vendida.

—¿Será posible? ¿Y á quién?

—A una señora muy hermosa que entró en la tienda en el mismo momento en que salísteis; pero ni sé quién es, ni cómo se llama.

—¡Vendida!, murmuró el anciano desolado. Sus ojos se anublaron, y su emoción fué tanta, que se le vió vacilar.

—¡Cuán pálido está!, dijo un campesino que se hallaba presente; tal vez tiene frío. Dadle un vaso de aguardiente.

—¡No, no! no bebe aguardiente, contestó el antiguo platero. Le conozco, y es un hombre honrado que, á pesar de tener los cabellos blancos, no ha aprendido aún á recibir con tranquilidad una mala noticia. Vamos, añadió tomando á Marquard por el brazo; sentaos junto á la ventana y descansad.

Marquard permaneció un instante sentado, inmóvil, mudo y como aterrado.—Gracias, dijo. Sin duda me ha puesto malo el calor de esta habitación. Dejadme marchar. El aire libre puede que me reponga.»

Y diciendo esto, salió á la calle y anduvo errante y á la casualidad por Bergholm. «¡He perdido, decía, he perdido para siempre esa copa, que de generación en generación se había conservado en mi familia, y que debía guardar como un talismán! ¡Me alegraba la idea de devolvérsela á Ingeborg, y ya no la

—Marcho á Bergholm. Allí tengo un antiguo amigo que en otras ocasiones me ha prestado excelentes servicios. Es rico y tal vez pueda sacarnos del apuro en que nos hallamos.

—Pero, dijo dulcemente Ingeborg; Bergholm está lejos. ¿No valdría más enviar á Erlando?

—No. Prefiero tratar este asunto personalmente.

—¿Y cuándo piensas volver?

—Mañana.

—Sea. Y si no tienes inconveniente, aprovecharé tu ausencia para visitar á una de mis antiguas amigas, que vive no lejos de aquí.

—Como gustes.

Al siguiente día Marquard púsose en marcha, ocultando en los bolsillos del abrigo la copa de oro. Sin embargo, su esposa se la había visto limpiar cuidadosamente, envolviéndola en un pedazo de tela y llevársela con cierto misterio. Adivinó lo que iba á hacer en Bergholm, y partió un momento después que él. También ella tenía un proyecto misterioso.

Marquard caminó todo el día abrumado por la desagradable temperatura. Acordábase de que en mejores tiempos sus abuelos recorrían aquel mismo camino con lujoso séquito, y algunas veces no podía menos de

suspirar comparando una situación con otra. Después consolábase pensando que al menos había sabido luchar denodadamente para conservar intacta la pureza nobiliaria de su nombre, y proseguía con paso más firme su camino.

—A la caída de la tarde llegó á Bergholm, y acto continuo fuése á casa de un platero. Era este un viejecito de fisonomía honrada, pero fría y austera.

Tomó la copa que le presentaba Marquard, y la examinó por todas sus partes, arrojando de vez en cuando sobre el viejo Gentil-hombre una mirada investigadora y desconfiada.

—¡Pobre trabajo!, dijo depositando la copa sobre la mesa. ¡Forma anticuada y cincelado anticuado! No sirve más que para fundir.

—¡Para fundir! exclamó Marquard asustado.

—Sin duda. ¿Creéis que puedo vender tal antiguala?

—Es el caso, dijo humildemente Marquard, que sólo deseaba me diéseis su valor sobre poco más ó menos, y que la guardáseis hasta el día en que pudiese venir á recobrarla. Para mí este objeto tiene un precio extraordinario, y si las circunstancias me obligan á desprenderme, es sólo con la esperanza de recobrarlo cuando vengán tiempos mejores.

# Invitación para participar á la próxima Gran Lotería de Dinero.

600,000

Marcos ó aprox. Pesetas

1000000

como premio mayor pueden ganarse en caso más feliz en la nueva gran Lotería de dinero garantizada por el Estado de Hamburgo.

Especialmente:

1	Premio á Marcas	300000
1	Premio á Marcas	200000
1	Premio á Marcas	100000
1	Premio á Marcas	80000
1	Premio á Marcas	60000
2	Premios á Marcas	50000
1	Premio á Marcas	45000
3	Premios á Marcas	40000
1	Premio á Marcas	35000
5	Premios á Marcas	30000
5	Premios á Marcas	20000
3	Premios á Marcas	15000
16	Premios á Marcas	10000
40	Premios á Marcas	5000
100	Premios á Marcas	3000
160	Premios á Marcas	2000
619	Premios á Marcas	1000
812	Premios á Marcas	400
32014	Premios á Marcas	169
20017	Premios á Marcas	300, 200,
144, 111, 100, 78, 45, 21.		

La Lotería de dinero bien importante autorizada por el Alto Gobierno de Hamburgo y garantizada por la hacienda pública del Estado, contiene 111.000 billetes, de los cuales 53.795 deben obtener premios inclusive 8 premios extraordinarios.—Además se reparten al final de la lotería 57.205 billetes gratuitos valederos para la primera clase de la siguiente lotería.

Todo el capital asciende á

Marcos 10,856,562

ó sean más de Pesetas

18,000,000.

La instalación favorable de esta lotería está arreglada de tal manera, que todos los arriba indicados 53.795 premios incl. 8 premios extraordinarios hallarán seguramente su decisión en 7 clases sucesivas.

El premio mayor en caso más feliz de la primera clase puede importar Marcos 50,000, el de la segunda 35,000, asiente en la tercera á 20,000, en la cuarta á 10,000, en la quinta á 7,000, en la sexta á 5,000 y en la séptima clase pueda en caso más feliz eventualmente importar 600,000, especialmente 300,000, 200,000, 100,000 Marcos etc.

La casa intrascrita invita por la presente á interesarse en esta gran lotería de dinero. Las personas que nos envíen sus pedidos se servirán añadir á la vez los respectivos importes en billetes de Banco, ó en sellos de correo remitiéndolos por valores declarados, ó en libranzas de Giros Mutuos sobre Madrid ó Barcelona, extendidas á nuestra orden ó en letras de cambio fácil á cobrar, por certificado. Se pueden hacer entregas por nuestra cuenta tanto en el Crédito Lyonnais de Madrid como en todas las agencias de este establecimiento en Provincias; en este último caso se debe indicar que la consiguiente entrega ha de trasarse al Crédito Lyonnais en Madrid para su abono en nuestra cuenta. En todo caso se debe mandarnos con el pedido el recibo correspondiente á Hamburgo.

Para el sorteo de la primera clase cuesta:

- 1 Billete original, entero: Pesetas 10
- 1 Billete original, medio: Pesetas 5

El precio de los billetes de las clases siguientes, como también la instalación de todos los premios y las fechas de los sorteos, en fin, todos los pormenores se verá del prospecto oficial.

Cada persona recibe los billetes originales directamente, que se hallan provistos de las armas del Estado, como también el prospecto oficial. Verificado el sorteo, se envía á todo interesado la lista oficial de los números agraciados, provista de las armas del Estado. El pago de los premios se verifica según las disposiciones indicadas en el prospecto y bajo garantía del Estado. En caso que el contenido del prospecto no conviniera á los interesados, los billetes podrán devolverse, pero siempre antes del sorteo, y el importe remitido será restituido. Los pedidos deben remitirse directamente lo más pronto posible, pero siempre antes del

20 de Octubre de 1903

Valentín y Cia.

Hamburgo Alemania.

Para orientarse se envía gratis y franco el prospecto oficial á quien lo pida.

## Gran Hotel del Lino

Santa Justa, 15.—Teléfono 259.

Restaurant.

Almuerzo, 3 ptas.—Comida, 3,50.

Servicio á la carta.

Banquetes y lunches á precios convencionales.

Comedor reservado para familias, sin aumento de precios.

## NUEVO ESTABLECIMIENTO

de PLATERÍA Y JOYERÍA

DE

ÁNGEL FALGETO DE LEMA

Plaza de Zocodover, 46.

Se compra oro, plata y alhajas.

Lamberto Aguirre.

Plaza del Solarejo, núm. 7, Toledo.

Material eléctrico de las mejores marcas extranjeras.

Instalaciones de luz á 6 pesetas lámpara.

Lámpara 1.<sup>a</sup>, garantizada, á 0,90 íd.

Tulipas desde 0,90 íd.

Brazos desde 0,95 íd.

Para instalaciones fuera de la población pidanse precios.

Esta Casa se encarga de la conservación de luces y timbres por 7 pesetas anuales.

Traslados de luz á precios reducidos.

La mejor y más barata revista semanal ilustrada.

Alma Española.

10 céntimos pronto aparecerá.

## HOTEL TOLEDANO

(ANTES FONDA DEL NORTE)

Habitaciones bien dispuestas y ventiladas.—Precios moderados.—Coche á la Estación.—Cocina francesa y española.—Servicio esmerado.—Almuerzos y comidas por cubierto y á la carta.—Comidas de encargo. Vinos y licores de las mejores marcas.

Almuerzos: 2,50 pesetas.

Comidas: 3 pesetas.

Cuesta del Alcázar, 8, Toledo.

Teléfono 12.

CONFITERÍA Y MOLINO DE CHOCOLATES

DE

SUCESOR DE HIJO DE PÉREZ HERNANDEZ

Tendillas, 3.—Puerta Llana, 4 Toledo.

Gran salón con abundante y elegante servicio de chocolates, dulces, etc., en bodas y bautizos para cuantos encargos se confíen.—También se sirven pasteles, postres, vinos, licores anisados y cuantos géneros se fabrican y expenden en la casa con el esmero acostumbrado.

## RED TELEFÓNICA DE TOLEDO

En el sorteo de la Lotería Nacional de 30 del pasado, ha correspondido el regalo de esta red á la Academia de Infantería, despacho del Sr. Director, que entre otros tiene adjudicado el núm. 414, igual al formado por las tres últimas cifras del 21.414, agraciado con el premio mayor, y ha elegido

### Una arroba vino de mesa

del establecimiento de D. Esteban Patiño, Santa Isabel, 2, teléfono 128, por ser uno de los regalos designados por la Empresa.

Esta hace presente al público que no está abonado, que pueden conferenciar telefónicamente en los Locutorios mediante el pago de 10 céntimos por tres minutos de conferencia, y de este modo, ni suplican ni molestan á los abonados de esta Red.

—¿De manera, replicó el platero con voz agría, que lo que deseais es un préstamo! Yo no soy prestamista, y sí compro... Pero, ¡qué ve!, exclamó examinando detenidamente el pie de la copa... Reconozco esta cifra y esta marca. ¿Cómo os atrevéis á ofrecerme en depósito esta alhaja?

—¿Qué queréis decir?, replicó Marquard asombrado. No os comprendo.

—¿No me comprendéis?, añadió el platero con voz vibrante. Pues bien, os lo explicaré. Yo he hecho mi aprendizaje en casa del principal platero de la Corte, y esta cifra y esta marca sólo se estampan en los objetos que pertenecen al Rey ó que el Rey regala. ¿Podrís ahora decirme por qué se halla esta alhaja en vuestro poder y con qué derecho venís á vendérmela?

Marquard quedó tan estupefacto ante aquella ofensiva pregunta, que en los primeros momentos no supo qué contestar. El platero, en cambio, aumentaba en sus sospechas, y añadió: «Escuchadme. Si ahora quisiese, podría enviar á mi aprendiz á casa del Baile y haceros detener; pero sois viejo y los cabellos os blanquean lo mismo que á mí. Llevaos la copa; nada he visto y nada quiero ver; pero sabed que en adelante no debéis poner de nuevo los pies en mi casa con el producto de un robo.

Al oír esto, el rostro pálido de Marquard

púsose rojo como la escarlata. Sus ojos echaban chispas, é irguióse delante del artista de una manera tan orgullosa, que éste, asustado, se retiró hacia la puerta. «Acabáis de cometer, le dijo, una acción vergonzosa, insultando á un hombre á quien no conocéis, y delante del cual debierais doblar la frente. Esta copa lleva la marca real, porque, efectivamente, ha pertenecido al Rey, quien la dió como testimonio de su favor á un noble Gentil-hombre, cuyo heredero, cuyo descendiente, soy yo. Abrid la puerta y dadme las gracias porque no os hago arrepentir de vuestra insolencia.»

Esta primera tentativa no era bastante para hacer descorazonar á Marquard en su triste misión. Tratábase de cumplir un deber riguroso, un deber de Gentil-hombre, un deber de padre, y entró en casa de otro platero.

Era éste un joven alegre y confiado, que, recordando haber visto á Marquard en otra ocasión, púsose á hablar con él jovialmente y no presentó ninguna dificultad para comprarle la copa.

—Tengo que pedir un favor, díjole Marquard, y es el de que no fundáis esta alhaja.

—¡Ya lo creo que no! La venderé tal y como se halla.

—Quisiera comprarla yo mismo, cuando las circunstancias me lo permitan.

—Lo que queráis. Me contentaré con un módico beneficio.

—Está bien, y espero...

—Descuidad.

Marquard salió, arrojando una postrera mirada sobre su querida copa.

En el mismo instante detúvose un carruaje á la puerta de la tienda en que dejaba el descendiente de los Trane el último vestigio de la prosperidad de sus abuelos. Una mujer, cubierto el rostro con un velo, bajó del carruaje y penetró en casa del platero.

V

### Un nuevo viaje.

Erlando uniose al ejército real, en Copenhague, y se portó con mucho denuedo. Todos cuantos conocen la historia de Scandinavia saben lo desastrosa que fué para Dinamarca esta guerra, emprendida con verdadera temeridad.

Los suecos, victoriosos, invadieron el país, se esparcieron hasta por las más insignificantes aldeas de la Juntlandia y lo arrasaron todo. Algunos soldados, con las armas en la mano, entraron en el castillo de Mindstrup, pero permanecieron poco tiempo. Nada encontraron que robar, y apenas si pudieron proporcionarse algunos miserables alimentos.

En medio de aquellos deplorables sucesos,

Marquard pensaba de continuo en su copa, y sólo aspiraba á recuperarla. Pero como había gastado hasta su último ochavo en proporcionarle á su hijo traje y armas para la guerra, aun imponiéndose los más penosos sacrificios, no vislumbraba el momento de hacerse de nuevo con la copa. Mientras reflexionaba sobre estas dificultades y combinaba toda suerte de proyectos, igualmente irrealizables, murió una parienta anciana, legándole una cantidad suficiente para entrar de nuevo en posesión de aquel tesoro de la familia.

En cuanto recibió aquel legado inesperado, fué á ver á Ingeborg y le dijo: ¡Dios sea loado! ¡Por fin podremos recuperar nuestra copa! No me la puedo quitar del pensamiento, y cada vez que veo el sitio que ocupaba se me oprime el corazón, como si viese rasgada una de las mejores páginas de la historia de mi familia. Parto para Bergholm con la esperanza de que el platero habrá conservado mi querida copa. Los mismos desastres de la guerra le habrán impedido el encontrar comprador. Adiós, añadió, estrechando afectuosamente la mano de su esposa; tú has compartido fielmente todas mis tristezas, y creo que también ahora te asociarás á mi alegría.

—¡Ya lo creo! ¡Con todo mi corazón! Contestó Ingeborg. Pero era tal la manera